

**Aktor przełączający poczwórny / aktor żaluzji podwójny**

Nr zam. : 1036 00

**Aktor przełączający ośmiokrotny / aktor żaluzji poczwórny**

Nr zam. : 1037 00

**Aktor przełączający szesnastokrotny / aktor żaluzji ośmiokrotny**

Nr zam. : 1038 00

**Instrukcja obsługi****1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko wykwalifikowani elektrycy.

Nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do uszkodzeń urządzenia, pożaru i innych zagrożeń.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Urządzenie nie nadaje się do odłączania.

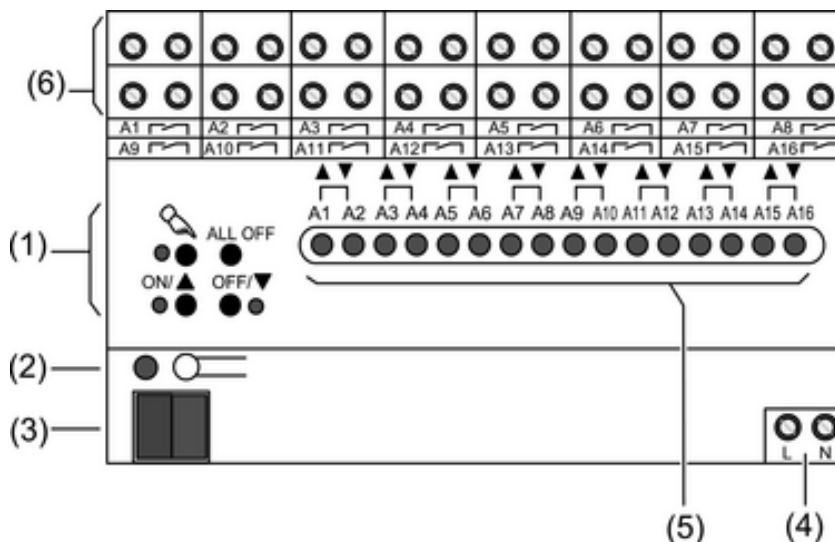
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym w instalacji SELV i PELV (bardzo niskiego napięcia z i bez uziemienia). Nie podłączać odbiorników wspólnie do bardzo niskiego napięcia SELV, PELV lub FELV.

Jeżeli do jednego wyjścia ma być podłączonych równolegle kilka napędów, to należy bezwzględnie przestrzegać parametrów technicznych producenta, w razie potrzeby zastosować przełącznik rozdzielający. Nie zastosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do zniszczenia napędów.

Stosować tylko napędy żaluzji z mechanicznymi lub elektronicznymi wyłącznikami krańcowymi. Sprawdzić, czy wyłącznik krańcowych jest właściwie wyregulowany. Stosować się do parametrów podanych na tabliczce znamionowej silnika. Może dojść do uszkodzenia urządzenia.

Nie podłączać silników trójfazowych. Może dojść do uszkodzenia urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest częścią składową produktu i musi pozostać u klienta końcowego.

**2 Budowa urządzenia**

Rysunek 1

- (1) Klawiatura do obsługi ręcznej
- (2) Przycisk programowania i -LED
- (3) Przyłącze KNX

- (4) Przyłącze zasilania sieciowego
- (5) Wyjścia statusu LED
- (6) Przyłącze odbiorników

### 3 Działanie

#### Informacja o systemie

Niniejsze urządzenie jest produktem systemu KNX i spełnia dyrektywę standardu KNX. Zakłada się, że użytkownik odbył szkolenia dotyczące standardu KNX i dysponuje odpowiednią wiedzą fachową w tym zakresie.

Działanie urządzenia jest zależne od oprogramowania. Szczegółowe informacje o wersjach oprogramowania i danych zakresach funkcji jak również o samym oprogramowaniu zawarte są w bazie danych produktu u producenta.

Projektowanie, instalacja i uruchomienie urządzenia odbywa się przy pomocy oprogramowania z certyfikatem KNX. Pełna funkcjonalność z oprogramowaniem uruchamiającym KNX od wersji ETS3.0d.

Baza danych produktu, opisy techniczne jak również programy do konwersji i inne programy pomocnicze znajdują się aktualnie na naszej stronie Internetowej.

#### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Przełączanie odbiorników elektrycznych AC 230 V przy pomocy zestyków bezpotencjałowych
- Przełączanie napędzanych elektrycznie żaluzji, rolet, markiz i innych zasłon
- Montaż na szynie ochronnej w małej rozdzielni

#### Właściwości produktu

- Wyjścia obsługiwane ręcznie, praca w miejscu montażu
- Komunikat zwrotny w trybie ręcznym i magistrali
- Funkcja scenowa
- Blokady poszczególnych wyjść ręcznie lub przez magistralę

#### Właściwości w trybie przełączania

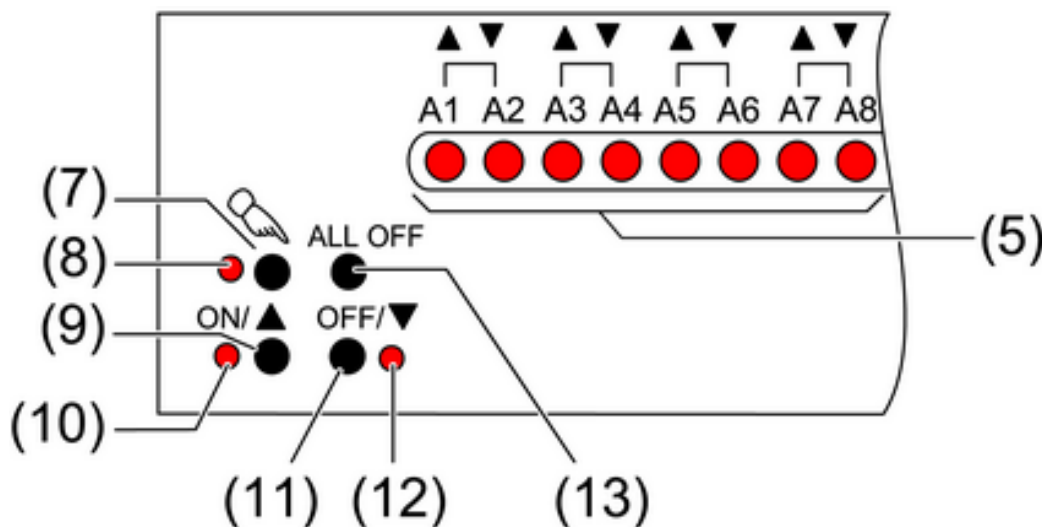
- Tryb zamykacza i otwieracza
- Funkcja wiązania i prowadzenia wymuszonego
- Funkcja komunikatu zwrotnego
- Centralna funkcja przełączania i zbiorczego komunikatu zwrotnego
- Funkcje czasowe: opóźnienie włączania i wyłączenia, przełącznik schodowy z funkcją wstępnego ostrzegania

#### Właściwości trybu żaluzji

- Przydatność dla silników AC 230 V
- Bezpośrednie wystierowanie wysokości zawieszenia
- Bezpośrednie wystierowywanie ustawienia lameli
- Komunikat zwrotny o stanie przesuwu, wysokości zawieszenia i ustawieniu lameli
- Położenie wymuszone poprzez sterowanie nadrzędne
- Funkcja bezpieczeństwa: 3 niezależne alarmy wiatrowe, alarm deszczowy, alarm przed mrozem
- Funkcja ochrony przed słońcem

## 4 Obsługa

### Elementy obsługowe



Rysunek 2

- (5) Wyjścia statusu LED
- (7) Przycisk – obsługa ręczna
- (8) LED – zał.: permanentny tryb ręczny aktywny
- (9) Przycisk **ON/▲** – włączanie lub przesuwanie zasłony ku górze / stop
- (10) LED **ON/▲** – zał.: włączono lub zasłona przesuwa się do góry, tryb ręczny
- (11) Przycisk **OFF/▼** – wyłączanie lub przesuwanie zasłony w dół, tryb ręczny
- (12) LED **OFF/▼** – zał.: wyłączono lub zasłona przesuwa się w dół, tryb ręczny
- (13) Przycisk **ALL OFF** – wyłączenie wszystkich wyjść i zatrzymanie napędów.

Przy obsłudze poprzez klawiaturę urządzenie rozróżnia krótkie i długie naciśnięcie przycisków.

- krótkie naciśnięcie: naciśnięcie na czas krótszy niż 1 sekunda
- długie naciśnięcie: naciśnięcie na czas od 1 do 5 sekund

#### Wskazanie statusu

Diody LED statusu **A1...** (5) pokazują stany wyjść (rysunek 1).

- wył: wyjście wyłączone
- zał:wyjście włączone
- miga powoli: wyjście w trybie ręcznym
- miga szybko: wyjście poprzez ciągły tryb ręczny zablokowane

#### Tryby pracy

- Tryb magistralowy: obsługa poprzez czujniki dotykowe lub inne urządzenia na magistrali
- Krótkotrwały tryb ręczny: ręczna obsługa na miejscu przy pomocy klawiatury, automatyczny powrót do trybu magistralowego
- Permanentny tryb ręczny: wyłącznie ręczna obsługa urządzenia




- W trybie ręcznym nie możliwy jest tryb magistralowy.
- W przypadku awarii magistrali możliwy jest tryb ręczny.
- Po awarii i późniejszym przywróceniu funkcji magistrali urządzenie przełącza się na tryb magistralowy.
- Po awarii i późniejszym przywróceniu zasilania sieciowego urządzenia przełącza się na tryb magistralowy.
- Tryb ręczny można zablokować przy aktywnej pracy urządzenia przy pomocy telegramu magistralowego.

### Priorytety w przypadku trybu żaluzji

- Najwyższy priorytet: tryb ręczny
- 2 priorytet: pozycja wymuszona
- 3 priorytet: funkcja bezpieczeństwa
- 4 priorytet: ochrona przed słońcem
- Najniższy priorytet: tryb magistralowy: przesuw w górę i w dół, przestawienie lameli, scen, pozycjonowanie


### Załączenie krótkotrwałego trybu ręcznego

Obsługa klawiatury jest zaprogramowana i nie zablokowana.

- Na krótko nacisnąć przycisk .  
Dioda LED statusu **A1** miga, dioda LED  pozostaje wyłączona.
-  Po 5 sekundach bez naciskania przycisków element wykonawczy samoczynnie powraca do trybu magistralowego.



### Wyłączenie krótkotrwałego trybu ręcznego

Urządzenie znajduje się w krótkotrwałym trybie ręcznym.

- 5 sekund bez uruchamiania.  
- lub -
- naciskać tak często na krótko przycisk , aż element wykonawczy wyjdzie z krótkotrwałego trybu ręcznego.  
Diody LED statusu **A1...** już nie migają, ale pokazują status wyjść.  
Wyjścia przełączające: w zależności od programowania podczas wyłączania trybu ręcznego przekaźniki wyjściowe przechodzą do aktywnej pozycji, np. prowadzenie wymuszone, łączenie.  
Wyjścia żaluzji: w zależności od programowania podczas wyłączania trybu ręcznego zasłony przesuwają się do aktywnej pozycji, np. pozycji wymuszonej, pozycji bezpieczeństwa lub ochrony przed słońcem.



### Załączenie ciągłego trybu ręcznego

Obsługa klawiatury jest zaprogramowana i nie zablokowana.

- Nacisnąć przycisk  na co najmniej 5 sekund.  
Dioda LED  pali się, dioda LED **A1** miga, permanentny tryb ręczny jest włączony.


### Wyłączenie ciągłego trybu ręcznego

Urządzenie znajduje się w ciągłym trybie ręcznym.

- Nacisnąć przycisk  na co najmniej 5 sekund.  
Dioda LED  jest wyłączona, tryb magistralowy jest włączony.  
Wyjścia przełączające: w zależności od programowania podczas wyłączania trybu ręcznego przekaźniki wyjściowe przechodzą do aktywnej pozycji, np. prowadzenie wymuszone, łączenie.  
Wyjścia żaluzji: w zależności od programowania podczas wyłączania trybu ręcznego zasłony przesuwają się do aktywnej pozycji, np. pozycji wymuszonej, pozycji bezpieczeństwa lub ochrony przed słońcem.

### Obsługa wyjść

Urządzenie znajduje się w ciągłym lub krótkotrwałym trybie ręcznym.

- Przycisk  naciskać tak często na krótko, aż wybrane zostanie żądane wyjście.  
Dioda LED statusu wybranego wyjścia **A1...** miga.  
Diody LED **ON/▲** i **OFF/▼** wskazują status.
- Obsługa wyjścia odbywa się przyciskiem **ON/▲** lub **OFF/▼**.  
Wyjścia przełączające: włączanie lub wyłączanie.  
Wyjścia żaluzji:  
krótkie naciśnięcie: zatrzymanie zawieszenia.  
długie naciśnięcie: przesuw zawieszenia w górę/ w dół

Wybrane wyjście wykonuje odpowiednie polecenia.

Diody LED **ON/▲** i **OFF/▼** wskazują status.

- i** Krótkotrwały tryb ręczny: po przebiegu poprzez wszystkie wyjścia urządzenie opuszcza tryb ręczny przy ponownym krótkim użyciu przycisku.


### Wyłączenie wszystkich wyjść / zatrzymanie wszystkich zasłon

Urządzenie znajduje się w ciągłym trybie ręcznym.

- Uruchomić przycisk **ALL OFF**.  
Wszystkie wyjścia wyłączają się; wszystkie zawieszona dekoracyjnie zatrzymują się.

### Blokada poszczególnych wyjść

Urządzenie znajduje się w ciągłym trybie ręcznym.


- Przycisk  naciskać tak często na krótko, aż wybrane zostanie żądane wyjście.  
Dioda LED statusu wybranego wyjścia **A1...** miga.
- Nacisnąć równocześnie przyciski **ON/▲** i **OFF/▼** na co najmniej 5 sekund.  
Wybrane wyjście jest zablokowane.  
Dioda LED statusu wybranego wyjścia **A1...** szybko miga.
- Aktywować tryb magistrali (patrz rozdział Wyłączanie permanentnego trybu ręcznego)

- i** Zablokowane wyjście może być obsługiwane w trybie ręcznym.

- i** W przypadku wybrania zablokowanego wyjścia w trybie ręcznym odpowiednia dioda LED statusu zamiga dwukrotnie na krótko.

### Odblokowanie wyjść

Urządzenie znajduje się w ciągłym trybie ręcznym.

- Przycisk  naciskać tak często na krótko, aż wybrane zostanie żądane wyjście.  
Dioda LED statusu wybranego wyjścia **A1...** mignie dwukrotnie na krótko w odstępie czasowym.
- Nacisnąć równocześnie przyciski **ON/▲** i **OFF/▼** na co najmniej 5 sekund.  
Wybrane wyjście zostaje zwolnione.  
Dioda LED wybranego wyjścia miga wolno.
- Aktywować tryb magistrali (patrz rozdział Wyłączanie permanentnego trybu ręcznego)

## 5 Informacje dla elektryków

### 5.1 Montaż i podłączenie elektryczne



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem w przypadku dotknięcia elementów przewodzących prąd.

Porażenie elektryczne może doprowadzić do śmierci.

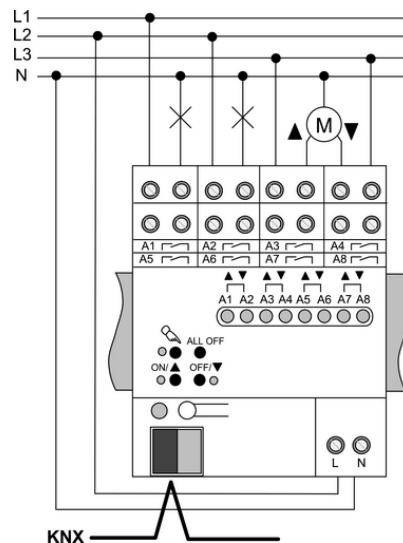
Przed wykonywaniem prac przy urządzeniu - odłączyć je od sieci i przykryć elementy przewodzące prąd w pobliżu.

#### Montaż urządzenia

Przestrzegać zakresu temperatury. Zadbać o wystarczające chłodzenie.

- Zapiąć urządzenie na szynie ochronnej zgodnie z DIN EN 60715. Zaciski wyjściowe muszą znajdować się u góry.

## Podłączenie urządzenia



Rysunek 3

- Podłączyć przewód magistrali przy pomocy zacisku przyłączeniowego.
- Podłączyć zasilanie sieciowe.
- i** Stan przy dostawie: obsługa wyjść możliwa z klawiatury, praca w miejscu montażu Wszystkie wyjścia są ustawione jako wyjścia żaluzji.

## Podłączanie włączonych obciążeń

Wyjście jest sparametryzowane jako wyjście przełączające.



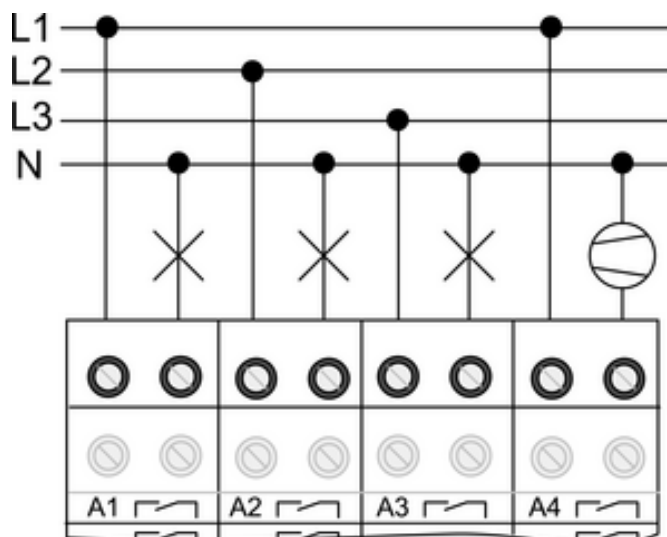
### **OSTROŻNIE!**

**Niedopuszczalne podgrzanie się w przypadku zbyt dużego obciążenia urządzenia.**

**Urządzenie i podłączone przewody mogą zostać uszkodzone w obszarze przyłączeń.**

**Nie przekraczać maksymalnej obciążalności prądowej.**

- Podłączanie włączonych obciążeń (rysunek 4).



Rysunek 4

### Podłączanie napędów żaluzji

W przypadku napędów żaluzji dwa sąsiednie wyjścia przekaźnikowe tworzą jedno wyjście żaluzji. Zawsze lewe wyjście przekaźnika **A1, A3...** jest odpowiedzialne za ruch do góry, a prawe wyjście przekaźnika **A2, A4...** za ruch w dół.

Wyjście jest sparametryzowane jako wyjście żaluzji.



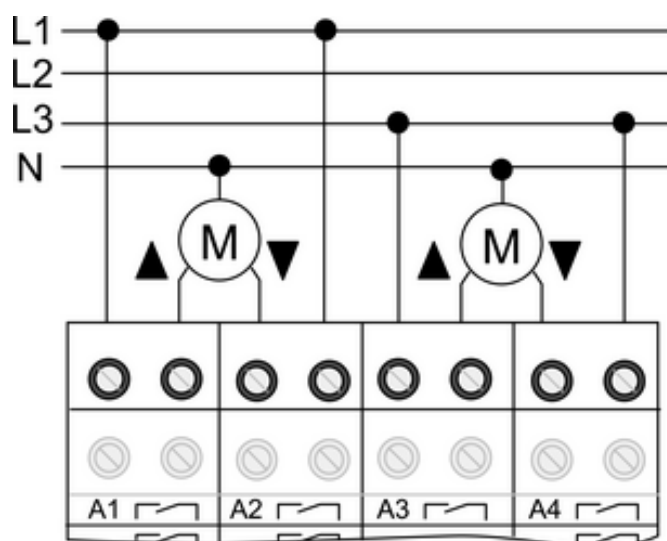
#### **OSTROŻNIE!**

**Niedopuszczalne podgrzanie się w przypadku zbyt dużego obciążenia urządzenia.**

**Urządzenie i podłączone przewody mogą zostać uszkodzone w obszarze przyłączeń.**

**Nie przekraczać maksymalnej obciążalności prądowej.**

- Podłączyć napędy (rysunek 5).



Rysunek 5

### Nałożenie klapy pokrywy

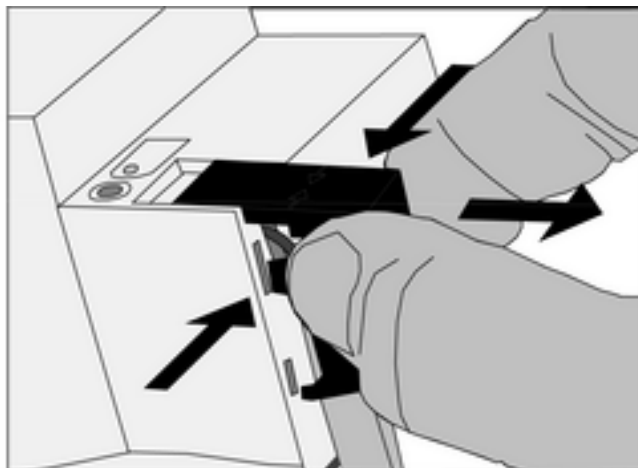
Aby chronić przyłącze magistrali przed niebezpiecznymi napięciami w obszarze przyłączy, należy nałożyć klapę pokrywy.



Rysunek 6: Nałożenie klapy pokrywy

- Poprowadzić przewód magistrali do tyłu.
- Wetknąć klapę pokrywy na zacisk magistrali, aż się zatrzaśnie (rysunek 6).

### Zdjęcie klapy pokrywy



Rysunek 7: Zdjęcie klapy pokrywy

- Ścisnąć po bokach klapę pokrywy i ściągnąć ją (rysunek 7).

## 5.2 Uruchomienie

### Pomiar czasu przesuwu zawieszenia dekoracyjnego i lameli.

Czas przesuwu zawieszenia ważny jest na przesuwów na pozycję i przesuwów sceny. W przypadku żaluzji lamelowych czas przestawienia lameli jest uwarunkowany konstrukcyjnie i stanowi część całkowitego przesuwu zawieszenia dekoracyjnego. Kąt otwarcia lameli jest dlatego ustawiony jako czas przesuwu między pozycjami Otwarta i Zamknięta.

Przesuw w górę trwa z reguły dłużej jak przesuw w dół i uwzględniany jest jako przedłużenie czasu przesuwu w %.

- Zmierzyć czas przesuwu w górę i w dół zawieszenia.



- Zmierzyć czas przestawienia lameli między pozycjami Otwarta i Zamknięta.
- Zmierzone wartości wprowadzić przy ustawieniu parametrów - przesuw w górę w sekundach i przedłużenie czasu w procentach.
- ❏ Przy automatycznym rozpoznaniu czasu zbyteczny jest pomiar czasów przesuwu zawieszenia dekoracyjnego.
- ❏ Automatyczny pomiar czasu przestawienia lameli nie jest możliwy.

### Pobranie adresu i oprogramowania użytkowego

- Załączyć napięcie magistrali.
- Nadać fizyczny adres urządzeniu i pobrać do niego oprogramowanie użytkowe.
- Zanotować adres fizyczny urządzenia na etykiecie urządzenia.

## 6 Załącznik

### 6.1 Dane techniczne

Zasilanie	
Napięcie znamionowe	AC 230 / 240 V ~
Częstotliwość sieci	50 / 60 Hz
Strata mocy	
Nr zam. 1036 00	maks. 2 W
Nr zam. 1037 00	maks. 3 W
Nr zam. 1038 00	maks. 4,5 W
Warunki otoczenia	
Temperatura otoczenia	-5 ... +45 °C
Temperatura składowania/transportu	-25 ... +70 °C
Wyjścia	
Rodzaj styku	zestyk $\mu$ , monostabilny
Napięcie sterujące	AC 250 V ~
Prąd sterujący AC1	16 A
Świetlówki	16 AX
Obciążalność prądowa	
Sąsiadujące wyjścia	$\Sigma$ 20 A
Urządzenie	
Nr zam. 1036 00	$\Sigma$ 40 A
Nr zam. 1037 00	$\Sigma$ 80 A
Nr zam. 1038 00	$\Sigma$ 160 A
Obciążenia na wyjście	
Obciążenie oporowe	3000 W
Obciążenie pojemnościowe	maks. 16 A (140 $\mu$ )
Silniki	1380 VA
Prąd załączenia 200 $\mu$ s	maks. 800 A
Prąd załączenia 20 ms	maks. 165 A
Obciążenia oświetlenia	
Żarówki	3000 W
Lampy halogenowe HV	2500 W
Lampy halogenowe z transformatorem Tronic	1500 W
Lampy halogenowe z transformatorem indukcyjnym	1200 VA
Świetlówki T5/T8	
niekompensowane	1000 W
kompensowane równoległe	1160 W (140 $\mu$ F)
Poł. podw. "duo"	2300 W (140 $\mu$ F)
Świetlówki kompaktowe	
niekompensowane	1000 W
kompensowane równoległe	1160 W (140 $\mu$ F)
Lampy rtęciowe	
niekompensowane	1000 W
kompensowane równoległe	1160 W (140 $\mu$ F)

Zasilanie przyłączy i obciążenie	
Rodzaj podłączenia	Zacisk śrubowy
jednożyłowy	0,5 ... 4 mm <sup>2</sup>
druty cienkie bez tulejki ochronnej	0,5 ... 4 mm <sup>2</sup>
druty cienkie z tulejką ochronną	0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Szerokość zamontowania	
Nr zam. 1036 00	72 mm / 4 TE
Nr zam. 1037 00	72 mm / 4 TE
Nr zam. 1038 00	144 mm / 8 TE
Masa	
Nr zam. 1036 00	ok. 250 g
Nr zam. 1037 00	ok. 290 g
Nr zam. 1038 00	ok. 460 g
KNX	
Medium KNX	TP 1
Modułu uruchomieniowy	S-Mode
Napięcie znamionowe KNX	DC 21 ... 32 V SELV
Pobór mocy KNX	typ. 150 mW
Rodzaj przyłącza magistrali	Zacisk przyłączeniowy

## 6.2 Pomoc w razie problemu

### Obsługa ręczna przy pomocy klawiatury nie jest możliwa

Przyczyna 1: obsługa ręczna nie jest zaprogramowana.

Zaprogramować obsługę ręczną.

Przyczyna 2: obsługa ręczna zablokowana przez magistralę.

Zezwolić na obsługę ręczną.

### Wyjście nie daje się obsługiwać

Przyczyna: wyjście jest zablokowane.

Zlikwidować blokadę.

### Wszystkie wyjścia nie dają się obsługiwać.

Przyczyna 1: wszystkie wyjścia są zablokowane.

Zlikwidować blokadę.

Przyczyna 2: aktywny ciągły tryb ręczny.

Dezaktywować tryb ręczny (wyłączyć permanentny tryb ręczny).

Przyczyna 3: zostało zatrzymane oprogramowanie użytkownika, miga dioda LED programowania.

Przeprowadzić reset: odłączyć urządzenie od magistrali, ponownie włączyć po 5 sekundach.

Przyczyna 4: brak lub błędne oprogramowanie użytkownika.

Sprawdzić i skorygować programowanie.

### Wyjścia żaluzji nie dają się obsługiwać

Przyczyna: aktywna pozycja wymuszona, funkcja zabezpieczająca lub ochrona przed słońcem.

Tak długo, jak dla wyjścia żaluzji aktywne są nadrzędne funkcje, jego obsługa jest niemożliwa.

### Przesuwy na pozycje lub przesuw scen nie są wykonywane lub są wykonywane z błędami

Przyczyna 1: aktywna ochrona przed słońcem, funkcja zabezpieczająca, pozycja wymuszona lub tryb ręczny.

Tak długo jak aktywne pozostają funkcje nadrzędne, nie są możliwe przesuw na pozycję lub przesuw scen.

**Zawieszenie nie przesuwa się w pozycję końcową, błędne przesuwu pozycyjne i scenowe**

Przyczyna: czas przesuwu zawieszenia jest błędnie ustawiony.

Skorygować czas przesuwu zawieszenia.

**Przed przesuwem na pozycje i scenowym zawieszenie przesuwa się do góry**

Przyczyna: nie zapamiętana żadna pozycja, np. z powodu zaniku napięcia sieciowego.

Zawieszenie wykonuje przesuw referencyjny. Nie przerywać biegu zawieszenia.

**6.3 Gwarancja**

Gwarancja jest realizowana przez handel specjalistyczny na zasadach określonych w przepisach ustawowych.

Uszkodzone urządzenie należy przekazać lub przesłać opłaconą przesyłką wraz z opisem usterki do właściwego sprzedawcy (handel specjalistyczny, zakład instalacyjny, specjalistyczny handel elektryczny). Zapewni on przekazanie urządzenia do Gira Service Center.

**Gira****Giersiepen GmbH & Co. KG**

Elektro-Installations-  
Systeme

Industriegebiet Mermbach  
Dahlienstraße  
42477 Radevormwald

Postfach 12 20  
42461 Radevormwald

Deutschland

Tel +49(0)21 95 - 602-0  
Fax +49(0)21 95 - 602-399

[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)